



귀하가 coronavirus (COVID-19)의 영향을 받고 있을 경우

Centrelink 수당을 신청해야 할 필요가 있을 경우

본 기관은 귀하가 수당을 신청하기가 더 용이하도록 변경했습니다. 본 기관의 수당 안내를 이용하여 어떤 수당이 귀하에게 합당한지를 확인하십시오. servicesaustralia.gov.au/covid19 를 방문하십시오.

이미 Centrelink Customer Reference Number (CRN)를 가지고 계시면 온라인으로 청구하실 수 있습니다.

JobSeeker Payment 를 신청하고 계시다면, 귀하의 상황이 변경되고 있음을 알게 될 경우 일찍 신청을 시작하실 수 있습니다.

서비스 센터로 가시거나 본 기관에 전화하실 필요가 없습니다. my.gov.au 를 방문하여 Centrelink 수당을 클레임하십시오.

CRN 이 없을 경우, my.gov.au 를 방문하여 하나를 구할 수 있습니다. 자신의 신원을 설정한 후에 myGov 계정을 이용하여 CRN 을 구한 후 클레임을 시작할 수 있습니다. 서비스 센터를 방문할 필요는 없습니다.

더 자세한 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/mygov 를 방문하십시오

Coronavirus Supplement

임시 Coronavirus Supplement 가 2021 년 3 월 31 일에 종결되었습니다.

JobKeeper Payment

JobKeeper Payment 는 2021 년 3 월 28 일에 종결되었습니다. 본 기관으로부터 수당을 받고 있는 경우 고용주로부터 귀하의 급여 내에 JobKeeper 수당을 받는다면 여전히 JobKeeper 수당을 소득으로 신고해야 합니다.

일부 수당이 인상되었습니다

2021 년 4 월 1 일부터, 아래 수당들이 격주 당 \$50 이 영구적으로 인상되었습니다.

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance

- Disability Support Pension (21 세 미만이며 부양 자녀가 없을 경우)
- Parenting Payment
- Austudy
- ABSTUDY 생활비 수당 (16 세 미만 대학생들과 석사 및 박사과정 학생들은 제외)
- Special Benefit
- Partner Allowance
- Widow Allowance
- Farm Household Allowance
- Status Resolution Support Services (SRSS).

이 인상은 New Enterprise Incentive Scheme 의 참여자들에게 적용될 수도 있습니다. 하셔야 할 일은 없습니다. 귀하의 정상 수당액의 일부로 자동 지급이 됩니다.

Special Benefit

Special Benefit 을 위한 거주 및 적격 규정에 대한 변경사항은 없습니다.

귀하가 본 기관으로부터 소득 지원 수당을 받지 못하여 심각한 재정적 곤란에 처할 경우 Special Benefit 을 받을 수도 있습니다.

더 자세한 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/specialbenefit 를 방문하십시오.

Crisis Payment—국립 보건 비상사태

귀하가 아래의 모든 항목을 충족하면 귀하 혹은 귀하가 돌보는 사람이 Crisis Payment 수령 자격이 있을 수도 있습니다.

- 둘 중에서 한 명이 COVID-19 으로 인해 검역격리나 자가격리 중
- 심각한 재정적 곤란 기준을 충족
- 소득 지원금의 적격규정을 충족
- Crisis Payment 를 신청할 때에 호주에 있음.

더 자세한 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/crisispayment 를 참조하십시오.

Child Care Subsidy 및 Additional Child Care Subsidy

자녀가 차일드케어에 다닐 수 없는 경우 차일드케어 제공자에게 알려야 합니다. 각 자녀는 일년에 어느 이유로든지 최대 42 일의 결석일까지 Child Care Subsidy 를 받을 수 있습니다. 자녀가 COVID-19 으로 인해 참석할 수 없으면 제공자와 이야기하세요. 자녀가 빅토리 주의 차일드케어를 다닐

경우 추가적인 45 일의 결석일이 허용됩니다. 이는 각 자녀가 2020-21 회계 연도에 최대 87 일의 결석일이 가능함을 의미합니다.

활동시간 업데이트하기

격주 당 귀하가 받을 수 있는 Child Care Subsidy 의 시간 수는 귀하와 파트너가 수행하는 활동 시간에 달려 있습니다. 인정된 활동의 시간 수가 바뀌었으면 업데이트를 하십시오.

임시비자 서브클래스 소지인

임시비자 소지인이면 신청 가능한 수당에 변경 사항이 없습니다.

임시비자 서브클래스 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 및 820 소지인은 아래와 같은 혜택 자격이 있을 수도 있습니다.

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

더 자세한 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/visaholders 를 참조하십시오.

대기 기간

귀하가 본 기관에 수당을 신청할 때 대기 기간이 적용될 수도 있습니다.

Ordinary waiting period

지급이 시작되려면 일주일을 기다려야 할 수도 있습니다. 이를 ordinary waiting period 라고 합니다.

Newly arrived resident's waiting period

호주에 최근에 도착한 거주자일 경우 수당이나 할인 카드 수령을 위해 기다려야 될 수도 있습니다.

더 자세한 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/newresidentswaiting 를 참조하십시오.

유동자산

유동자산은 귀하와 파트너가 현재 쓸 수 있는 자금입니다. 여기에는 고용주가 지불해야 할 돈이 포함됩니다.

Seasonal Work Preclusion Period

이것은 귀하 혹은 파트너가 아래를 수행한 지 6 개월 내에 클레임할 경우 적용될 수도 있습니다.

- 계절 근로
- 계약 근로
- 간헐적 근로

더 자세한 정보를 원하시면 servicessaustralia.gov.au/covid19를 참조하십시오.

수당 무영향 소득액

2021 년 4 월 1 일부터 아래의 지급에 대해 수당 무영향 소득액이 \$150 로 변경됩니다.

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment partnered
- Youth Allowance for job seekers
- Farm Household Allowance
- Widow Allowance
- Partner Allowance.

이는 격주 당 최대 소득 \$150 까지 수당에 영향이 없음을 의미합니다.

파트너 소득 테스트

2021 년 4 월 1 일부터 JobSeeker Payment 를 위한 파트너 소득 테스트에 변경사항이 생겼습니다. 파트너 소득이 수당 무영향 소득액을 넘을 때는 그 소득액의 각 달러 당 60 센트 만큼 귀하의 수당이 감소될 것입니다. 파트너가 만 22 세 이상이면 파트너의 수당 무영향 소득액은 격주 당 \$1,124 이 될 것입니다.

귀하의 파트너가 Pharmaceutical Allowance 혹은 Rent Assistance 가 있는 연금이 아닌 수당을 받고 있을 경우 이 금액은 달라질 수 있습니다. 귀하의 소득이 격주에 \$150 미만이면 파트너는 귀하의 수당이 0 으로 될 때까지 최대 \$2,079.50 을 벌 수 있습니다.

소득제한 및 자산 제한이 얼마인지 그리고 얼마나 받을 수 있는지에 대한 더 자세한 정보를 원하시면 servicessaustralia.gov.au/jsp 를 참조하십시오.

소득 신고

본 기관에서 소득지원을 위한 귀하의 클레임을 승인할 때 귀하 및 파트너의 소득을 신고해야 합니다. 신고 전까지 첫 수당 지급이 이루어질 수 없습니다.

또 격주마다 귀하 및 파트너의 소득을 신고해야 합니다. 소득이 \$0 이라도 신고해야 합니다.

이는 본 기관에서 귀하에게 올바른 금액을 지불할 수 있기 위한 것입니다.

더 자세한 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/incomereporting 를 참조하십시오.

상호간의 의무 요건

수당 지급을 유지하기 위해서는 몇 가지 하실 일이 있습니다. 이를 참가 요건 혹은 상호간의 의무라고 합니다. 아래 수당 지급 중 하나를 받으면 그러한 요건 혹은 의무가 있을 수도 있습니다:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

업데이트된 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/mutualobligation 혹은 본인의 myGov 계정을 참조하십시오.

도움이 될 수 있는 기타 지원 서비스

Payment and Service Finder

Payment and Service Finder 를 이용하여 해당 지역의 지원서비스를 찾아보십시오. 상담과 정신보건 서비스가 포함될 수 있습니다.

더 자세한 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/servicefinder 를 참조하십시오.

가정폭력

귀하가 가정폭력의 영향 하에 있을 경우 저희가 도와줄 수 있습니다. 본 기관에서 정보, 지원 및 의뢰를 제공합니다.

더 자세한 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/domesticviolence 를 참조하십시오.

사회복지사 서비스

본 기관의 사회복지사들은 서비스 지원을 위해 단기 상담과 정보 그리고 의뢰 서비스로 사람들을 도와드립니다.

더 자세한 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/socialwork 를 참조하십시오.

Financial Information Service

재정적 사안에 대해 도와주는 무료 서비스입니다. 고객 차원이 아니더라도 이 서비스 이용이 가능합니다.

더 자세한 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/fis 를 참조하십시오.

더 자세한 정보

- 귀하의 정규적인 수당 라인에 전화하여 귀하에게 통역사가 필요한지 여부를 알려주십시오. 본 기관에서 무료로 주선해 드립니다. 본 기관의 전화 번호 목록을 원하시면 servicesaustralia.gov.au/phoneus 를 방문하십시오.
- **131 202** 로 전화하여 Centrelink 수당과 서비스에 관해 한국어로 저희와 대화하십시오.
- Translating and Interpreting Service (TIS National) **131 450** 으로 전화하여 Medicare 및 Child Support 지불 및 서비스에 관해 한국어로 저희와 대화하십시오.
- 영어로 더 자세한 정보를 원하시면 servicesaustralia.gov.au/covid19 을 방문하십시오.
- 한국어로 정보를 읽고 경청하고 시청할 수 있는 사이트 servicesaustralia.gov.au/yourlanguage 를 방문하십시오.
- 일부 언어로 온라인 서비스를 창출하고 연결하는데 도움이 필요하시면 servicesaustralia.gov.au/mygovguides 를 방문하십시오.

호주 전역에서 가정 전화로 '13'으로 시작하는 번호들로 하는 통화는 고정 요금이 부과될 수도 있습니다. 이 요금은 시내 통화료 가격과 다를 수도 있으며 해당 전화 제공업체에 따라 다를 수도 있습니다. 가정 전화에서 '1800'으로 시작하는 번호들로 하는 통화는 무료입니다. 공중 전화 및 휴대 전화에서 하는 통화는 시간제로 책정되어 더 높은 가격이 부과될 수도 있습니다.

면제 조항

이 발행물에 포함된 정보는 수당과 서비스에 대한 안내용일 뿐이며 2021년 4월 7일 현재 정확합니다. 가장 최신 정보를 원하시면 본 기관의 웹사이트를 확인하십시오. 귀하의 특정 상황에 따라 수당을 신청할 지 여부를 결정하는 것은 귀하의 책임입니다.



If you are affected by coronavirus (COVID-19)

If you need to apply for a Centrelink payment

We have made changes so it is easier for you to claim a payment. Use our payment guide to check which payment is right for you. Go to servicessaustralia.gov.au/covid19

If you already have a Centrelink Customer Reference Number (CRN), you can claim online.

If you are claiming JobSeeker Payment, you can start your claim early if you know your circumstances are changing.

You do not need to go to a service centre or call us. Go to my.gov.au to make a claim for a Centrelink payment.

If you do not have a CRN, go to my.gov.au to get one. You can establish your identity and get a CRN using your myGov account to start your claim. You do not need to visit a service centre.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/mygov

Coronavirus Supplement

The temporary **Coronavirus Supplement** ended on 31 March 2021.

JobKeeper Payment

The JobKeeper Payment ended on 28 March 2021. If you are getting a payment from us, you must still report JobKeeper as income if you get it in your pay from your employer.

Some payments have increased

From 1 April 2021, the following payments permanently increased by \$50 per fortnight:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance
- Disability Support Pension if you are under 21 with no dependent children
- Parenting Payment
- Austudy
- ABSTUDY Living Allowance, except for tertiary students under 16 and masters and doctorate students
- Special Benefit
- Partner Allowance
- Widow Allowance
- Farm Household Allowance
- Status Resolution Support Services (SRSS).

The increase may also apply to participants in the New Enterprise Incentive Scheme.

You do not need to do anything. It is paid automatically as a part of your normal rate.

Special Benefit

There are no changes to the residence and eligibility rules for Special Benefit.

If you cannot get any other income support payment from us, and you are in severe financial hardship you may get Special Benefit.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment—National Health Emergency

You or the person you are caring for may qualify for Crisis Payment if you meet all of the following:

- either of you are in quarantine or self-isolation due to COVID-19
- you meet the severe financial hardship criteria
- you meet the eligibility rules for an income support payment
- you are in Australia when you claim Crisis Payment.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/crisispayment

Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

If your child cannot attend childcare, you should talk to your childcare service. You can get Child Care Subsidy for up to 42 absences per child each year for any reason. You should talk with your service about your options if your child cannot attend because of COVID-19. If your child attends child care in Victoria, you can access 45 extra allowable absence days. This means, you can get up to 87 allowable absence days per child for the 2020-21 financial year.

Updating your activity hours

The number of hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight depends on the hours of activity you and your partner do. If your hours of recognised activity have changed, make sure you update this.

Temporary visa subclass holders

There are no changes to payments you can claim if you hold a temporary visa.

Temporary visa subclasses 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 may be eligible for:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/visaholders

Waiting periods

We may apply waiting periods when you claim a payment from us.

Ordinary waiting period

You may need to wait one week for your payments to start. We call this an ordinary waiting period.

Newly arrived resident's waiting period

If you've recently arrived as a resident in Australia, you may have to wait to get payments or concession cards.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/newresidentswaiting

Liquid assets

Liquid assets are any funds you and your partner have ready to use. This includes money owned by an employer.

Seasonal Work Preclusion Period

This may apply if you submit a claim within six months of you or your partner finishing any:

- seasonal work
- contract work
- intermittent work.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/covid19

Income free area

From 1 April 2021, the income free area is changing to \$150 for:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment partnered
- Youth Allowance for job seekers
- Farm Household Allowance
- Widow Allowance
- Partner Allowance.

This means you can have income up to \$150 per fortnight before it affects your payment.

Partner income test

From 1 April 2021, there is a change to the partner income test for JobSeeker Payment. Your payment will reduce by 60 cents for each dollar of income your partner has over the partner income free area. If your partner is over 22 years of age, the partner income free area will be \$1,124 per fortnight.

This amount may change if your partner gets a payment that is not a pension with Pharmaceutical Allowance or Rent Assistance. If your income is less than \$150 per fortnight, your partner can earn up to \$2,079.50 before your payment reduces to zero.

For more information about how much you can get and what your income and assets limits are go to servicessaustralia.gov.au/jsp

Income reporting

When we approve your claim for income support, you must tell us your and your partner's income. We cannot make your first payment until you do.

You must also report your and your partner's income to us each fortnight even it is \$0.

This is so we can pay you the right amount.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/incomereporting

Mutual obligation requirements

There are things you must do to keep getting a payment. We call these mutual obligation or participation requirements. You may have them if you are getting one of these payments:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Go to servicessaustralia.gov.au/mutualobligation or your myGov account for updates.

Other support services that can help you

Payment and Service Finder

Use the Payment and Service Finder to find support services in your local area. This can include counselling and mental health services.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/servicefinder

Family and domestic violence

If you are affected by family and domestic violence, we can help. We provide information, support and referrals.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/domesticviolence

Social work services

Our social workers help people with short-term counselling, information and referrals to support services.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service

A free service to help you with financial matters. You do not need to be a customer to access this service.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/fis

For more information

- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to servicessaustralia.gov.au/phoneus
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.

- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/covid19** for more information in English.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/mygovguides** for help with creating and linking online services, in some languages.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 7 April 2021. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances.